

**INSTRUCTIONS FOR USE**  
**VENTURI POSTERIOR VITRECTOMY PACKS CX6920,  
CX6923, CX6925**

These instructions for use are not intended to substitute for the necessity of reading and understanding the owner's manual on the Bausch & Lomb MicroSurgical System. The owner's manual provided with the Bausch & Lomb MicroSurgical System includes in-depth materials intended to familiarize the surgical team with the proper operation of the equipment.

**INDICATIONS FOR USE**

The Venturi Posterior High-speed Vitrectomy Packs are intended for use with a Bausch & Lomb Millennium® Microsurgical System for vitrectomy during posterior segment surgery. Millennium Venturi Module Only.

**SET-UP INSTRUCTIONS**

- The illustration on the sterile package shows the proper connection of sterile components contained within this pack or available separately. Proper aseptic delivery and usage of components during setup and procedure is required to assure patient safety.
- When appropriate, prime the system per the owner's manual to remove any air bubbles assuring proper operation of equipment and accessories. Submerge the vitrectomy tip (see FIG. 1) into a small sterile container of irrigation solution. Press the ASP PRIME button (or depress the footpedal) to remove air from the line. Irrigating solution must drip into the cassette. Press the ASP PRIME button (or release the footpedal) to stop aspiration. While still submerged, test the vitrectomy probe by actuating the cutter and depressing the footpedal. Verify cut rate and aspiration with the surgeon.
- Secondary Aspiration (SA):** The three-way stopcock lever should always point to the aspiration line not in use.
- For Air Fluid Exchange (AFE) and Gravity Fed Infusion (GFI), refer to illustration on outside of sterile package for proper stop-cock setup.**
- Verify proper tubing connection as indicated below.

Tubing Components	Color Scheme on Tubing Components
Air Lines	Blue or Blue Color Stripe
Irrigation Lines	Green or Green Color Stripe
Aspiration Lines	Clear

**NOTE:** If at any time prior to or during the procedure the vitrectomy probe's actuation and/or aspiration lines are disconnected, be sure that they are properly reattached (blue actuator line to short port and clear aspiration line to tall port).

**OPERATIONAL INSTRUCTIONS**

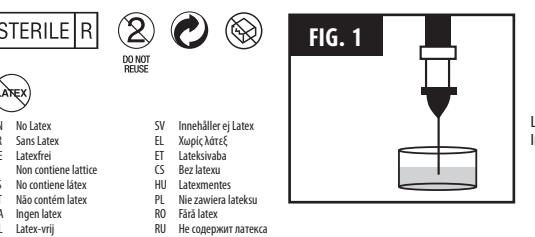
Operate the system in accordance to the owner's manual. Bausch & Lomb assumes no responsibility for complications which may arise as a result of improper operation or use of components contained within this pack or available separately.

**DISASSEMBLY INSTRUCTIONS**

Dispose of contaminated single use products after use in accordance with applicable regulations. Follow cleaning and sterilization instructions for non-included limited reuse products prior to use.

**CAUTION: POSTERIOR SEGMENT SURGERY ONLY**

- Failure to follow priming instructions for vitrectomy cutter and aspiration tubing may result in poor aspiration response and reduction in vitrectomy cutter's effectiveness.
- This product should only be used under the guidance of a trained and registered physician.
- Do not re-sterilize and do not reuse.
- Only use this product with Bausch & Lomb products and Bausch & Lomb Microsurgical Systems. Use of this product with non Bausch & Lomb products may affect system performance and create hazards.
- Do not use any item in this pack if received in an unsatisfactory manner. Customer inquiries or concerns should be promptly directed to Consumer Affairs of Bausch & Lomb or to local sales representative if more convenient.


**MODE D'EMPLOI**  
**DES PACKS DE VITRECTOMIE POSTERIEURE VENTURI**  
**CX6920, CX6923, CX6925**

! Ce mode d'emploi ne dispense pas l'utilisateur de la lecture et de la compréhension du manuel du propriétaire sur le système opératoire Bausch & Lomb. Le manuel du propriétaire fourni avec le système opératoire Bausch & Lomb inclut les matières détaillées prévues pour familiariser l'équipe chirurgicale avec le fonctionnement adéquat de l'équipement.

**CONSIGNES D'UTILISATION**

Les packs de vitrectomie postérieure avec coupe rapide Venturi sont destinés à être utilisés avec le système opératoire de vitrectomie Millennium® de Bausch & Lomb dans le cadre d'une opération chirurgicale du segment postérieur. Module Venturi Millennium uniquement.

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

- L'illustration sur l'emballage stérile montre la connexion correcte des composants stériles contenus dans ce pack ou disponibles séparément. Une livraison et une utilisation aseptiques appropriées des composants pendant l'installation et le mode opératoire sont exigées pour assurer la sécurité du patient.
- S'il indiqué, amorcez le système selon le manuel d'utilisation afin d'enlever toutes les bulles d'air et d'assurer ainsi un fonctionnement correct de l'équipement et des accessoires. Plongez la tête bistouri à vitrectomie (voir FIG. 1) dans un petit récipient stérile rempli de solution d'irrigation. Appuyez sur la touche ASP PRIME (ou relâchez la pédale) pour purger l'air présent dans la ligne. La solution d'irrigation doit s'écouler dans la cassette. Appuyez sur la touche ASP PRIME (ou relâchez la pédale) pour arrêter l'aspiration. Tout en maintenant la sonde de vitrectomie immergée dans la solution, testez-la en actionnant le bistouri et en relâchant la pédale. Vérifiez le taux de coupe et l'aspiration avec le chirurgien.
- Aspiration secondaire (SA) :** le levier du robinet 3 voies doit toujours être positionné face à la ligne d'aspiration qui n'est pas utilisée.
- Pour l'échange air/fluide et l'infusion par gravité (GFI),** reportez-vous à l'illustration située sur la face externe de l'emballage stérile pour savoir comment le robinet doit être placé.
- Vérifiez que le raccordement des tubes a été effectué correctement comme décrit ci-dessous.

Composants de tubulure	Couleur d'identification sur composants de tubulure
Lignes d'air	Bleu ou bande de couleur bleue
Lignes d'irrigation	Vert ou bande de couleur verte
Lignes d'aspiration	Clair

**REMARQUE :** si la ligne d'actionnement de la sonde de vitrectomie et/ou la ligne d'aspiration sont déconnectées avant ou pendant la procédure, assurez-vous qu'elles ont bien été rebranchées correctement (ligne de l'actionneur bleu au petit orifice et ligne d'aspiration claire au grand orifice).

**INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT**

Actionnez le système selon le manuel du propriétaire. Bausch & Lomb décline toute responsabilité en cas de complications survenant à cause d'une mauvaise manipulation ou d'une utilisation erronée des composants contenus dans ce pack ou disponibles séparément.

**INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE**

Débarrassez-vous des produits à usage unique souillés après utilisation selon les règlements applicables. Suivez les instructions de nettoyage et de stérilisation pour les produits à réutilisation limitée non inclus avant utilisation.

**ATTENTION : OPERATION CHIRURGICALE DU SEGMENT POSTERIEUR SEULEMENT**

Le non respect des instructions relatives à l'amorçage du bistouri à vitrectomie et de la tubule d'aspiration peut entraîner une baisse de fiabilité de l'aspiration et une réduction de l'efficacité du bistouri à vitrectomie.

Ce produit ne peut être utilisé que sous les conseils d'un médecin qualifié et agréé.

Ne pas restériliser ni réutiliser.

N'utilisez ce produit qu'avec des produits Bausch & Lomb et des systèmes opératoires Bausch & Lomb. L'utilisation de ce produit avec des produits non Bausch & Lomb peut affecter la performance du système et engendrer des risques.

N'utilisez aucun article de ce pack si vous avez reçu celui-ci dans des conditions douteuses. Toute demande ou tout mécontentement du client doit être rapidement communiquée au service de relations avec la clientèle de Bausch & Lomb ou au représentant commercial local, si cela s'avère plus pratique.

Les symboles/sigles TM/® indiquent une marque commerciale de Bausch & Lomb Incorporated. © Bausch & Lomb Incorporated. Tous droits réservés.

**ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG**  
**VENTURI POSTERIOR-VITREKTOMIE-SETS CX6920,  
CX6923, CX6925**

! Diese Anweisungen zur Verwendung kann nicht anstelle des Bedienerhandbuchs für das Bausch & Lomb Mikrochirurgiesystem gelesen werden. Das im Lieferumfang des Bausch & Lomb Mikrochirurgiesystems enthaltene Bedienerhandbuch umfasst ausführlichere und tiefegehende Materialien, die das Chirurgenteam mit der richtigen Bedienung der Geräte vertraut machen sollen.

**INDIKATIONEN FÜR DIE VERWENDUNG**

Die Venturi High-Speed Posterior-Vitrektomie-Sets sind für die Verwendung mit einem Bausch & Lomb Mikrochirurgiesystem des Typs Millennium® für die Vitrectomie bei chirurgischen Eingriffen im hinteren Augensegment gedacht. Nur Millennium Venturi-Modul.

**INSTRUKTIONEN PER L'INSTALLAZIONE**

- Die Abbildung auf der sterilen Verpackung zeigt, wie die in dieser Verpackung enthaltenen oder separat erhältlichen sterilen Komponenten richtig angeschlossen werden. Die ordnungsgemäße aseptische Bereitstellung und Verwendung der Komponenten während der Einrichtung und der Prozedur ist zur Gewährleistung der Sicherheit des Patienten unabdingbar.
- Siegegebenenfalls die gesamte Luft aus dem System, wie im Bedienerhandbuch beschrieben, um Luftpäckchen zu entfernen und somit eine ordnungsgemäße Nutzung von Gerät und Zubehör zu gewährleisten. Tauchen Sie die Spitze des Vitrektomie-Geräts (siehe FIG. 1) in ein kleines steriles Gefäß mit Irrigationslösung. Drücken Sie die Taste ASP PRIME (oder halten Sie das Fußpedal gedrückt), um Luft aus der Leitung zu entfernen. Irrigationslösung muss in den Sammelbehälter tropfen. Drücken Sie die Taste ASP PRIME (oder lassen Sie das Fußpedal los), um den Ansaugvorgang zu beenden. Prüfen Sie die Vitrektomie-Sonde, indem Sie bei noch immer eingetauchter Sonde das Handstück (Cutter) betätigen und das Fußpedal herabdrücken. Lassen Sie Schnitt und Aspiration vom Chirurgen überprüfen.
- Sekundäre Aspiration (SA):** Der Hebel des 3-Wege-Hahns muss immer in Richtung der nicht verwendeten Ansaugleitung stehen.
- Anweisungen zur ordnungsgemäßen Einrichtung des Absperrhahns für Luft/Flüssigkeits-Austausch (Air Fluid Exchange, AFE) und Schwerkraftinfusion (Gravity Fed Infusion, GFI) finden Sie auf der sterilen Verpackung.**
- Vergewissern Sie sich, dass die Leitungen, wie unten aufgeführt, ordnungsgemäß angeschlossen sind.

Tubingkomponenten	Farbliche Kennung der Leitungskomponenten
Luftleitungen	Blau oder blauer Farbstreifen
Irrigationsleitungen	Grün oder grüner Farbstreifen
Ansaugleitungen	Farblos

**HINWEIS:** Wenn vor oder während des Vorgangs das Antriebskabel und/oder die Ansaugleitungen der Vitrektomie-Sonde getrennt werden, müssen sie unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht werden (die blaue Antriebsleitung am kurzen Anschluss und die transparente Ansaugleitung am langen Anschluss).

**INSTRUKTIONEN PER IL FUNZIONAMENTO**

Utilizzare il sistema secondo le istruzioni riportate nel manuale dell'utente. Bausch & Lomb declina ogni responsabilità per le complicazioni che possono insorgere a causa di un uso improprio dei componenti contenuti in questa confezione o forniti separatamente.

**INSTRUKTIONEN PER LO SMALTIMENTO**

Dopo l'uso, smaltire i prodotti monouso contaminati in conformità alle norme vigenti. Prima dell'uso, seguire le istruzioni per la pulizia e la sterilizzazione dei prodotti a riuso limitato non contenuti in questa confezione.

**DEMONTAGGEGELEITUNG**

Bedienen Sie das System gemäß dem Bedienerhandbuch. Bausch & Lomb haftet nicht für Komplikationen aufgrund unsachgemäßer Bedienung oder Verwendung der in diesem Set oder separater erhältlichen Komponenten.

**ATTENTION : OPERATION CHIRURGICALE DU SEGMENT POSTERIEUR SEULEMENT**

Entsorgen Sie die kontaminierten Einwegprodukte nach der Verwendung gemäß den geltenden Vorschriften für die Abfallentsorgung. Vor der Verwendung beachten Sie die Reinigungs- und Sterilisierungsanweisungen für nicht im Lieferumfang enthaltene, zur begrenzten Mehrfachverwendung geeignete Produkte.

**ACHTUNG: NUR FÜR CHIRURGISCHE EINGRiffe AM HINTEREN AUGENSEGMENT**

Eine Nichtbefolgung der Entlüftungsanweisungen für das Vitrektomie-Handstück und das Ansaugschlauchsystem kann zu einer schlechten Ansaugreaktion und einer Verringerung der Wirksamkeit des Vitrektomie-Handstücks führen.

Dieses Produkt darf nur unter der Aufsicht eines ausgebildeten und registrierten Arztes verwendet werden.

Nicht mehrfach sterilisieren und nicht mehrfach verwenden.

Verwenden Sie dieses Produkt nur zusammen mit Bausch & Lomb Produkten und Bausch & Lomb Mikrochirurgiesystemen. Wird dieses Produkt nicht zusammen mit Bausch & Lomb Produkten verwendet, so kann dies die Systemleistung beeinträchtigen und Gefahren verursachen.

TM/® indican marchi di Bausch & Lomb Incorporated. © Bausch & Lomb Incorporated. Tutti i diritti riservati.

TM/® weist auf Marken von Bausch & Lomb Incorporated hin.  
© Bausch & Lomb Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.

**ISTRUZIONI PER L'USO**  
**DEI SET DI VITREKTOMIA POSTERIORE VENTURI CX6920,  
CX6923, CX6925**

! Queste istruzioni per l'uso non sostituiscono la necessità di consultare e assimilare il contenuto del manuale dell'utente del sistema micro-chirurgico Bausch & Lomb. Il manuale fornito con tale sistema contiene documentazioni approfondita volta a consentire all'équipe chirurgica di acquisire le nozioni necessarie per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

**INDICACIONES PER L'USO**

Los paquetes de vitrectomía posterior de bomba de alta velocidad Venturi deben utilizarse con los Sistemas Microquirúrgicos de Bausch & Lomb Millennium® para la vitrectomía durante gli interventi de chirurgia del segmento posterior. Millennium solo modulo Venturi.

**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**

- La figura sulla confezione sterile mostra come collegare correttamente i componenti sterili all'interno della confezione o forniti separatamente. Al fine di garantire la sicurezza del paziente, durante l'installazione e l'intervento è necessario predisporre e utilizzare i componenti in ambiente aseptico.
- Se necessario, adescare il sistema secondo le istruzioni riportate nel manuale dell'utente per eliminare eventuali bolle d'aria e garantire il corretto funzionamento dell'apparecchiatura e dei relativi accessori. Immersione la punta della sonda di vitrectomia (vedere FIG. 1) in un flaconcino sterile contenente la soluzione di irrigazione. Premere il pulsante ASP PRIME (o abbassare il pedale) per eliminare l'aria dal tubo. La soluzione di irrigazione deve venire raccolta nella cassetta. Premere il pulsante ASP PRIME (o rilasciare il pedale) per interrompere l'aspirazione. Con la sonda di vitrectomia ancora immersa nella soluzione, eseguire una prova azionando la sonda e abbassando il pedale. Verificare la velocità di taglio e di aspirazione insieme al chirurgo.
- Aspirazione secondaria (SA):** la leva del rubinetto a 3 vie deve sempre trovarsi in corrispondenza del tubo di aspirazione che non viene utilizzato.
- Per le istruzioni relative allo scambio aria/fluide e all'infusione per gravità, vedere la figura situata sulla faccia esterna della confezione sterile per una corretta impostazione del rubinetto di arresto.
- Verificare il corretto collegamento dei tubi servendosi della tabella sottostante.

Tubi	Colori di riferimento dei tubi
Tubi per l'aria	Blu o a strisce blu
Tubi di irrigazione	Verde o strisce verdi
Tubi di aspirazione	Trasparente

**NOTA:** se in qualsiasi momento prima o durante l'intervento viene scollegato il

## BRUGSANVISNING TIL VENTURI-VITREKTOMIPAKKERNE CX6920, CX6923, CX6925 TIL BAGESTE AFSNIT AF ØJET

Denne brugsanvisning er ikke tækt som en erstatning for betjeningsvejledningen til Bausch & Lomb's mikrokirurgiske system. Den betjeningsvejledning, der følger med Bausch & Lomb's mikrokirurgiske system, indeholder omfattende beskrivelser, der har til formål at gøre det kirurgiske team fortroligt med udstyret.

### INDIKATIONER

Højhastigheds høyastighetsvitrectomipakkerne til bageste afsnit af øjet er beregnet til bruk med Bausch & Lomb's mikrokirurgiske systemer Millennium® i forbindelse med vitrectomi ved indgreb i øjets bageste afsnit. Kun Millennium-venturimodul.

### KLARGØRINGSANVISNINGER

- Illustrationer på den sterile verpackning viser, hvordan du forbinder de sterile dele, der er indeholdt i pakningen eller leveres separat. Ved klargøring af og arbejde med delene skal der anvendes korrekte aseptiske metoder for at garantere patientens sikkerhed.
- Systemet kan om nødvendigt klargøres i overensstemmelse med anvisningerne i betjeningsvejledningen, så alle luftbobler fjernes, og systemet og tilbehøret fungerer korrekt. Stik vitrektomi-skæredropsen (se FIG. 1) ned i en lille steril beholdere med irrigationsoplösning. Tryk på knappen ASP PRIME (eller tryk fotpedalen ned) for at fjerne luft i slangen. Irrigationsoplösningen skal dryppne ned i kassetten. Tryk på knappen ASP PRIME (eller slip fotpedalen) for at standse aspiratoren. Afprøv vitrektomi-proben, mens spidsen stadig befinner sig i oplosningen, ved at aktivere skæreinstrumentet og trykke fotpedalen ned. Kontroller skærehastigheden og aspiratoren sammen med kirurgen.
- Sekundær aspiration:** Håndtaget på 3-veis-stophanen skal altid pege hen imod aspiratonsslange, der ikke anvendes.
- Du kan finde yderligere oplysninger om **luft-/væskeduskiftning og faltdriftsforsel af irrigationsvæske** på illustrationerne på den udvendige side af den sterile pakning og se, hvordan du monterer stophanen.
- Kontroller, at slangerne er tilsluttet korrekt som angivet ovenfor.

Slangede	Farveskema på slangede
AirFluid Exchange	Blå
Irrigationsslang	Grøn
Aspirationsslange	Klar

**BEMÆRK!** Hvis vitrektomi-probrens aktiverings- og/eller aspirationsledninger trækkes ud på noget tidspunkt før eller under proceduren, er det vigtigt, at de tilsluttes igen på korrekt vis (den blå aktuatorslange til den sorte port og den sorte aspirationsslange til den høje port).

### BETJENINGSANVISNINGER

Anvend systemet i overensstemmelse med anvisningerne i betjeningsvejledningen. Bausch & Lomb hæfter ikke for komplikationer, der måtte opstå som følge af ukorrekt anvendelse eller bruk af de dele, der er indeholdt i pakningen eller leveres separat.

### AFMONTERINGSANVISNINGER

Kassér kontaminerede engangsprodukter efter bruk i overensstemmelse med de gældende bestemmelser. Rengør og steriliser for bruk alle andre engangsprodukter, der ikke følger med ved levering.

### FORSIGTIG! KUN TIL INGREB I DET BAGESTE AFSNIT AF ØJET

Hvis du ikke følger anvisningerne til klargøring af vitrektomi-skæreinstrumentet og aspirationsslangerne, kan aspiratoren forværres, og vitrektomi-skæreinstrumentets effektivitet reduceres.

- Dette produkt må udelukkende anvendes under krydlig vejledning af en erfaren og autoriseret læge.
- Undlad at resterilisere og genbruge produktet.
- Anvend udelukkende produktet sammen med andre produkter og mikrokirurgiske systemer fra Bausch & Lomb. Hvis produktet anvendes sammen med produkter fra andre producenter end Bausch & Lomb, kan systemets effektivitet påvirkes, så der opstår farlige situationer.
- Undlad at bruge udstyret, hvis pakningen er beskadiget ved levering. Kundeforespørgsler og -reklamationer skal straks sendes til Bausch & Lomb's kundeserviceafdeling eller til den lokale salgsrepræsentant.

TM® angiver varemærker/registrerede varemærker tilhørende Bausch & Lomb Incorporated. © Bausch & Lomb Incorporated. Alle rettigheder forbeholdes.

## GEBRUIKSAANWIJZING VAN VENTURI VITRECTOMIE PAKKETTEN VOOR ACHTERSTE SEGMENT CX6920, CX6923, CX6925

Denne brugsanvisning er ikke ment å skulle erstatter nødvendigheten av å lese og forstå brukerveiledningen for Bausch & Lomb mikrokirurgisk system. Brukerveiledningen som følger med Bausch & Lomb mikrokirurgisk system, inneholder utfyllende materiale som er beregnet på å gjøre det kirurgiske teamet kjent med riktig bruk av utstyret.

### INDIKASJONER

Venturi posterior høyhastighetsvitrectomipakker er beregnet på bruk sammen med mikrokirurgiensystemet Bausch & Lomb Millennium® for vitrectomi ved bakre segmentkirurgi. Millennium-Kun Venturi-modul.

### INSTRUCTIES VOOR DE OPSTELLING

- Illustrasjonen på den sterile verpackning viser hvordan de sterile komponenter som er indeholdt i pakningen eller leveres separat. Ved klargøring af og arbejde med delene skal der anvendes korrekte aseptiske metoder for at garantere patientens sikkerhed.
- Systemet kan om nødvendigt klargøres i overensstemmelse med anvisningerne i betjeningsvejledningen, så alle luftbobler fjernes, og systemet og tilbehøret fungerer korrekt. Stik vitrektomi-skæredropsen (se FIG. 1) ned i en lille steril beholdere med irrigationsoplösning. Tryk på knappen ASP PRIME (eller tryk fotpedalen ned) for at fjerne luft i slangen. Irrigationsoplösningen skal dryppne ned i kassetten. Tryk på knappen ASP PRIME (eller slip fotpedalen) for at standse aspiratoren. Afprøv vitrektomiproben, mens spidsen stadig befinner sig i oplosningen, ved at aktivere skæreinstrumentet og trykke fotpedalen ned. Kontroller skærehastigheden og aspiratoren sammen med kirurgen.
- Sekundær aspiration:** Håndtaget på 3-veis-stophanen skal altid pege hen imod aspiratonssslange, der ikke anvendes.
- Du kan finde yderligere oplysninger om **luft-/væskeduskiftning og faltdriftsforsel af irrigationsvæske** på illustrationerne på den udvendige side af den sterile pakning og se, hvordan du monterer stophanen.
- Kontroller, at slangerne er tilsluttet korrekt som angivet ovenfor.

Leidingcomponenten	Kleurenschema op leidingcomponenten
Luchtlijnen	Blauwe of blauw gekleurde streep
Irrigatieleidingen	Groen of groene streep
Aspiratieleidingen	Doorzichtig

**OPMERKING:** Als op enig tijdstip voorafgaand aan of tijdens de procedure de aandrijf- en/of luchttoevoerlijnen van de vitrectomiesonde worden ontkoppeld, moeten deze opnieuw op de juiste wijze worden aangesloten (de blauwe aandrijflijn naar de korte poort en de transparante lijn naar de grote poort).

### INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

Bedenk het systeem volgens de gebruiksaanwijzing. Bausch & Lomb aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor complicaties die het gevolg kunnen zijn van een onjuiste bediening van de componenten die zich in deze verpakking bevinden of los verkrijgbaar zijn.

### INSTRUCTIES VOOR HET ONTKOPPELEN

Voor verontreinigde produkten voor eenmalig gebruik na gebruik af volgens de geldende voorschriften. Volg de reinigings- en sterilisatie-instructies voor niet-megeleverde produkten voor beperkt hergebruik, voordat u deze opnieuw gebruikt.

### LET OP: UITSLUITEND CHIRURGIE VAN HET ACHTERSTE SEGMENT

- Het niet opvolgen van de instructies voor het prepareren van de vitrector en de luchttoevoerleidingen kan leiden tot verminderde werking van de luchttoevoer en verminderde effectiviteit van de vitrector.
- Dit product mag alleen worden gebruikt onder leiding van een daartoe opgeleide, geregistreerde arts.
- Dit product mag niet opnieuw worden gesteriliseerd of worden hergebruikt.
- Gebruik het product uitsluitend in combinatie met produkten en microchirurgiesystemen van Bausch & Lomb. Het gebruik van dit product in combinatie met produkten anders dan van Bausch & Lomb kan nadelige invloed op de werking van het systeem hebben en risico's veroorzaken.
- Gebruik nooit een onderdeel uit dit pakket als u niet tevreden bent over de staat waarin het is geleverd. Neem voor al uw vragen en opmerkingen rechtstreeks contact op met de klantenservice van Bausch & Lomb of met uw plaatselijke verkoopvertegenwoordiger.

TM® duiden een handelsmerk aan van Bausch & Lomb Incorporated.  
© Bausch & Lomb Incorporated. Alle rechten voorbehouden.

## BRUGSANVISNING FOR VENTURI – BAKRE VITREKTOMIPAKKER CX6920, CX6923, CX6925

Denne brugsanvisning er ikke ment å skulle erstatter nødvendigheten av å lese og forstå brukerveiledningen for Bausch & Lomb mikrokirurgisk system. Brukerveiledningen som følger med Bausch & Lomb mikrokirurgisk system, inneholder utfyllende materiale som er beregnet på å gjøre det kirurgiske teamet kjent med riktig bruk av utstyret.

### INDIKASJONER

Venturi bakre høyhastighetsvitrectomipakker er beregnet på bruk sammen med mikrokirurgiensystemet Bausch & Lomb Millennium® for vitrectomi ved bakre segmentkirurgi. Millennium-Kun Venturi-modul.

### OPPSETT

- Illustrasjonen på den sterile pakken viser hvordan de sterile komponenter som er indeholdt i pakningen eller leveres separat. Ved klargøring af og arbejde med delene skal der anvendes korrekte aseptiske metoder for at garantere patientens sikkerhed.
- Vul het systeem zo nodig volgens de gebruiksaanwijzing om eventuele luchtbellen te verwijderen en de goede werking van de apparatuur en accessoires te verzekeren. Dompel de punt (zie FIG. 1) van de vitrector in een kleine steriele container met irrigatieoplossing. Druk op de knop ASP VULLEN (of druk het voetpedaal ned) om de lucht uit de lijn te verwijderen. De irrigatieoplossing moet nu in de opvangcassette druppelen. Druk op de knop ASP VULLEN (of laat het voetpedaal los) om de luchttoevoer te stoppen. Test de vitrectomiesonde terwijl deze nog is ondergedompeld door het mes aan te dringen en het voetpedaal los te laten. Bespreek de snijspeeden en de luchttoevoerinstellingen met de chirurg.
- Secundær luchttoevoer:** De hendel op de driewegeplugkraan moet altijd wijzen naar de luchttoevoerlijn die niet wordt gebruikt.
- Raadpleeg bij Air Fluid Exchange en Gravity Fed Infusion de illustrasjoner op de buitenkant van de sterile pakking voor de juiste instelling van de driewegeplugkraan.
- Controleer of alle leidingen correct zijn aangesloten volgens het onderstaande schema.

Rørkomponenter	Fargeskjema på rørkomponenter
Luftslinger	Blå eller blåfarget stripe
Irrigationslanger	Gronn eller grønnfarget stripe
Aspirasjonslanger	Klar

**MERK:** Hvis vitrektomifolerens aktiverings- og/eller aspirasjonsledder kobles fra hverandre under prosedyren, må du kontrollere at de er koblet til ordentlig (blå aktiveringsslange til kort port og blank aspirasjonsslange til hoy port).

### BRUK

Bruk systemet i henhold til brukerveiledningen. Bausch & Lomb tar ikke ansvar for komplikasjoner som kan oppstå som følge av feil bruk av komponentene som følger med i denne pakken, eller som fås separat.

### DEMONTERING

Kasser kontaminererte engangsprodukter etter bruk i overensstemmelse med de gældende bestemmelser. Rengør og steriliser for bruk alle andre engangsprodukter, der ikke følger med ved levering.

### INSTRUCTIES VOOR HET ONTKOPPELEN

Bedenk het systeem volgens de gebruiksaanwijzing. Bausch & Lomb aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor complicaties die het gevolg kunnen zijn van een onjuiste bediening van de componenten die zich in deze verpakking bevinden of los verkrijgbaar zijn.

### LET OP: UITSLUITEND CHIRURGIE VAN HET ACHTERSTE SEGMENT

- Het niet opvolgen van de instructies voor het prepareren van de vitrector en de luchttoevoerleidingen kan leiden tot verminderde werking van de luchttoevoer en verminderde effectiviteit van de vitrector.
- Dit product mag alleen worden gebruikt onder leiding van een daartoe opgeleide, geregistreerde arts.
- Dit product mag niet opnieuw worden gesteriliseerd of worden hergebruikt.
- Gebruik het product uitsluitend in combinatie met produkten en microchirurgiesystemen van Bausch & Lomb. Het gebruik van dit product in combinatie met produkten anders dan van Bausch & Lomb kan nadelige invloed op de werking van het systeem hebben en risico's veroorzaken.
- Gebruik nooit een onderdeel uit dit pakket als u niet tevreden bent over de staat waarin het is geleverd. Neem voor al uw vragen en opmerkingen rechtstreeks contact op met de klantenservice van Bausch & Lomb of met uw plaatselijke verkoopvertegenwoordiger.

TM® duiden een handelsmerk aan van Bausch & Lomb Incorporated.  
© Bausch & Lomb Incorporated. Alle rechten voorbehouden.

## KÄYTTÖOHJEET POSTERIORISTEN VENTURI-VITREKTOMIAPAKKAUSTEN CX6920, CX6923, CX6925

Nämä käyttöohjeet eivät korvaa Bausch & Lombin mikrokirurgisen järjestelmän omistajan ohjeikirjan lukemista. Bausch & Lombin mikrokirurgisen järjestelmän mukana toimitetaan tarkat tiedot, joiden tarkoituksena on auttaa leikkauksen kilpailunta tutustumaan laitteiston oikeaan toimintaan.

### KÄYTÖTARKOITUKSET

Venturi Posterior High-speed Vitrectomy Packs är avsedda för användning med ett Bausch & Lomb Millennium® mikrokirurgiskt system för vitrectomi vid kirurgi i ögats bakre segment. Millennium-endast Venturi-modulen.

### KÄYTÖÖNOTTO-OHJEET

- Illustrasjonen på den sterile pakken viser hvordan de sterile komponenter som er indeholdt i pakningen eller leveres separat. Leveransen måste vara aseptisk och delarna måste hanteras på rätt sätt under montering och behandling för att säkerställa patientens säkerhet.
- När det är nödvändigt, primes systemet i henhold till brukerveiledningen för att ta bort luftbubblor och säkerställa att utrustningen är korrekt monterad och fungerar på rätt sätt. Säck ned vitrektornets spets (se FIG. 1) i en liten steril behållare med irrigationslösning. Tryck på knappen ASP PRIME (eller tryck ned fotpedalen) för att tömma luft från slangens. Irrigationslösningen måste droppa ned i kassetten. Tryck på knappen ASP PRIME-knappen (eller slipp fotpedalen) för att stoppa aspirationen. Mens spissen förses i ögat, kan du testa vitrektomisonden ved att aktivera kuttern och trykka ned fotpedalen. Varmistäcket ska vara i plats och hålla i position.
- Ett annat sätt att tömma luft är att trycka på knappen ASP PRIME (eller tryck ned fotpedalen) för att tömma luft från slangens. Denna teknik är endast tillämplig för Venturi-modulen.
- Om du inte har förturkortet, kan du tömma luft från slangens med en annan teknik. Ta ur vitrektornets spets (se FIG. 1) och töm luft från slangens med en annan teknik. Denna teknik är endast tillämplig för Venturi-modulen.
- Om du inte har förturkortet, kan du tömma luft från slangens med en annan teknik. Ta ur vitrektornets spets (se FIG. 1) och töm luft från slangens med en annan teknik. Denna teknik är endast tillämplig för Venturi-modulen.
- Om du inte har förturkortet, kan du tömma luft från slangens med en annan teknik. Ta ur vitrektornets spets (se FIG. 1) och töm luft från slangens med

**KASUTUSJUHEND**  
**VENTURI TAGUMISE VITREKTOOMIA KOMPLEKTIDE CX6920,  
CX6923, CX6925**

Need juhised ei vastata kasutajat Bausch & Lombi mikrokirurgilise süsteemi kasutusjuhendile. Bausch & Lombi mikrokirurgilise süsteemi kasutusjuhend sisaldb põhjalikku teavet, mis tutvustab kirurgia meeskonnale seadme nõuetekohast kasutamist.

**KASUTUSJUHIS**

Venturi ülikirurgi tagumise vitrektomia komplektid on loodud kasutamiseks Bausch & Lombi mikrokirurgilise süsteemiga Millennium® silma tagumise segmendi operatsioonil. Ainult Millennium Venturi moodul.

**SEADISTAMISJUHIS**

- Steriilsel pakendil oleval joonisel on näidatud selles pakendis sisalduvate vöräle eraldi saadaolevatele steriliidest komponentide nõuetekohane ühendamisviis. Patsiendi ohutuse tagamiseks on seadistamise ja protseduuri teostamise ajal vajalik komponentide nõuetekohane aseptiline tärne ja kasutamine.
- Kui see on ajakohane, valmistege süsteem vastavalt kasutusjuhendile ette öhnumullide eemaldamiseks, et tagada seadme ja tarvikute nõuetekohane toimimine. Kastke vitrektomialöökuri otsiks (vt Joon. 1 [FIG. 1]) väikesesse steriilsesse loputuslahuse anumasse. Volukust öhu eemaldamiseks vajutage ruppu ASP PRIME (või vajutage jalgpedaali). Loputuslahus peab kassetti tükilama. Aspiratsiooni lõpetamiseks vajutage nuppu ASP PRIME (või vabastage jalgpedaal). Testige lahuses olevald vitrektomiasondi, käävitades füküri ja vajutades jalgpedaali. Kontrollige kirurgia kindlaks töökirjade ja aspiratsiooni sätteid.
- Teisene aspiratsioon:** Kolmesuunaline sulgemisventilli hoob peaks alati olema mittekasutatava aspiratsioonivoolu suunas.
- Teavet sulgemisventilli asendi kohta öhu/vedeliku vahetuse ja raskusjöupõhise infusiooni korral on steriilse pakendi välisküljel oleval joonisel.
- Väga korralik volukiühendumus nii, nagu all on näidatud.

Voolikud	Voolikute välisvee
Öhuvoolikud	Sinine või sinist värvi triip
Loputusvoolikud	Roheline või rohelist värvi triip
Aspiratsioonivoolikud	Läbiptaistev

**MÄRKUS:** Kui vitrektomiasondi käivitus- ja/või aspiratsioonivoolikuid lahutatakse enne protseduuri vöräle ajal, veenduge, et need paigaldatakse õigesti tagasi (sinine käivitusvooli lühikesele liidesele ja läbiptaistev aspiratsioonivoolik pikale liidesele).

**KASUTUSJUHIS**  
Kasutage süsteemi vastavalt kasutusjuhendile. Bausch & Lomb ei vastuta komplikatsioonide eest, mis võivad tuleneda selles komplektis sisalduvate vöräle eraldi saadaolevate komponentide mittenõuetekohasesse toimimisele või kasutamisele.

**DEMONTEERIMISJUHIS**  
Pärast kasutamist kõrvalevõttes iheksordset saastunud tooted koojikas hoiatavate eeskirjadega. Enne kui kasutameks mitteesiialduvaid tooteid, mille korduvkasutamine on piiratud, järgige puhatamise- ja steriliseerimisjuhiseid.

**NÁVOD K POUŽITÍ**  
BALÍČKŮ VENTURI PRO ZADNÍ VITREKTOMII CX6920, CX6923, CX6925

Tento návod k použití není určen k tomu, aby nahradil nezbytné přečtení a pochopení příručky vlastníka mikrochirurgického systému Bausch & Lomb. Příručka vlastníka dodaná s mikrochirurgickým systémem Bausch & Lomb obsahuje podrobně informace, které mají seznámit chirurgický tým se správnou obsluhou tohoto systému.

**KASUTUSJUHIS**  
Venturi ülikirurgi tagumise vitrektomia komplektid on loodud kasutamiseks Bausch & Lombi mikrokirurgilise süsteemiga Millennium® silma tagumise segmendi operatsioonil. Ainult Millennium Venturi moodul.

**SEADISTAMISJUHIS**  
• Steriilsel pakendil oleval joonisel on näidatud selles pakendis sisalduvate vöräle eraldi saadaolevate steriliidest komponentide nõuetekohane ühendamisviis. Patsiendi ohutuse tagamiseks on seadistamise ja protseduuri teostamise ajal vajalik komponentide nõuetekohane aseptiline tärne ja kasutamine.

• Kui see on ajakohane, valmistege süsteem vastavalt kasutusjuhendile ette öhnumullide eemaldamiseks, et tagada seadme ja tarvikute nõuetekohane toimimine. Kastke vitrektomialöökuri otsiks (vt Joon. 1 [FIG. 1]) väikesesse steriilsesse loputuslahuse anumasse. Volukust öhu eemaldamiseks vajutage ruppu ASP PRIME (või vajutage jalgpedaali). Loputuslahus peab kassetti tükilama. Aspiratsiooni lõpetamiseks vajutage nuppu ASP PRIME (või vabastage jalgpedaal). Testige lahuses olevald vitrektomiasondi, käävitades füküri ja vajutades jalgpedaali. Kontrollige kirurgia kindlaks töökirjade ja aspiratsiooni sätteid.

• **Teisene aspiratsioon:** Kolmesuunaline sulgemisventilli hoob peaks alati olema mittekasutatava aspiratsioonivoolu suunas.

• Teavet sulgemisventilli asendi kohta öhu/vedeliku vahetuse ja raskusjöupõhise infusiooni korral on steriilse pakendi välisküljel oleval joonisel.

• Väga korralik volukiühendumus nii, nagu all on näidatud.

Hadičky	Barevné značení na hadičkách
Vzduchové hadičky	Modré barva nebo modrý proužek
Vylachovací hadičky	Zelená barva nebo zelený barevný proužek
Odsávací hadičky	Čiré

**MÄRKUS:** Kui vitrektomiasondi käivitus- ja/või aspiratsioonivoolikuid lahutatakse enne protseduuri vöräle ajal, veenduge, et need paigaldatakse õigesti tagasi (sinine käivitusvooli lühikesele liidesele ja läbiptaistev aspiratsioonivoolik pikale liidesele).

**KASUTUSJUHIS**  
Kasutage süsteemi vastavalt kasutusjuhendile. Bausch & Lomb ei vastuta komplikatsioonide eest, mis võivad tuleneda selles komplektis sisalduvate vöräle eraldi saadaolevate komponentide mittenõuetekohasesse toimimisele või kasutamisele.

**DEMONTEERIMISJUHIS**  
Pärast kasutamist kõrvalevõttes iheksordset saastunud tooted koojikas hoiatavate eeskirjadega. Enne kui kasutameks mitteesiialduvaid tooteid, mille korduvkasutamine on piiratud, järgige puhatamise- ja steriliseerimisjuhiseid.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Systém obsluhuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důsledku nesprávné obsluhy nebo nesprávné použití součástí obsažených v tomto balíčku nebo dostupných samostatně.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
Système obsloužuje v souladu s příručkou vlastníka. Společnost Bausch & Lomb nepřijímá žádnou zodpovědnost za komplikace, které mohou nastat v důs

**NÁVOD NA POUŽITIE  
SÚPRAV VENTURI CX6920, CX6923, CX6925 NA ZADNÚ  
VITREKTÓMIU**

! Tento návod na použitie nema nahradíť Príručku používateľa pre mikrochirurgické systémy spoločnosti Bausch & Lomb, ktorú si musíte prečítať a porozumieť jej. Príručka používateľa, ktorá sa dodáva spolu s mikrochirurgickým systémom spoločnosti Bausch & Lomb, obsahuje podrobnejšie informácie, ktorých účelom je zoznať chirurgický tim so správou prevádzkou zariadenia.

**INDIKÁCIE PRE POUŽITIE**

Súpravy Venturi pre vysokorychlosťnú zadnú vitrektómiu sú určené na použitie s mikrochirurgickým systémom Millennium® spoločnosti Bausch & Lomb pre vitrektómiu počas operácie zadného segmentu.

Len modul Millennium Venturi.

**POKYNY NA PRÍPRAVU**

- Obrázok na sterilnom balení ilustruje správne spojenie sterilných súčasti, ktoré sa nachádzajú v tomto balení, alebo sú k dispozícii zvlášť. Kvôli bezpečnosti pacienta musia byť jednotlivé komponenty pri podávaní a používaní počas prípravy a operácie aseptické.
- Ked je to vhodné, napnite systém podľa pokynov v príručke používateľa, aby sa odstránil vzduchové bublinky, a aby sa zabezpečilo správne fungovanie zariadenia a pomôcok. Ponorte hrot vitrektomu do malej sterilnej nádobyky s preplachovacím roztokom (pozri **OBR.1 [FIG. 1]**). Stlačte tláčidlo **ASP PRIME** (alebo stlačte nožny pedál), aby ste z hadičky odstránili vzduch. Preplachovaci roztok musí kvapkať do kazety. Stlačte tláčidlo **ASP PRIME** (alebo uvoľnite nožny pedál), aby ste zastavili odšávanie. Kým je sonda vitrektomu ponorená, vyskúšajte ju tak, že aktivujete rezny nástroj a stlačte nožny pedál. Overte s chirurgom rýchlosť rezu a odšávanie.
- Sekundárne odšávanie (SO):** Páčka trojcestného ventilu by mala stále smerovať k odsávacej hadičke, ktorá sa nepoužíva.
- Pre správne nastavenie ventilu pre výmenu vzduchu a kvapaliny (AFE) a gravitačnú infúziu (GFI)** si pozrite obrázok na vonkajšej strane sterilného balenia.
- Overte správne zapojenie hadičiek, ako je uvedené nižšie.

Hadičky	Farebná schéma hadičiek
Vzduchové hadičky	Modré alebo označené modrým prúžkom
Vypľachovacie hadičky	Zelené alebo označené zeleným prúžkom
Odsávacie hadičky	Priehľadné

**POZNÁMKA:** Ak kedykoľvek pred zákromom alebo počas zákroku dojde k odpojeniu aktívacie sondy vitrektomu a/alebo odsávacích hadičiek, presvedčte sa, že ste ich opäť riadne pripojili (modrá aktívacia hadička k malému otvoru a prieľahadlá hadička k veľkému otvoru).

**POKYNY NA PREVÁDZKU**

Tento systém používajte v súlade s príručkou pre používateľa. Spoločnosť Bausch & Lomb neberie žiadnu zodpovednosť za komplikácie, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávnej prevádzky alebo použitia komponentov, ktoré sa nachádzajú v tomto balení, alebo ktoré sú k dispozícii samostatne.

**POKYNY NA ROZBERANIE**

Po použití zlikvidujte kontaminované produkty určené na jednorazové použitie v súlade s platnými predpismi. Pred použitím pomôcok, ktoré nie sú súčasťou tejto dodávky, a ktoré majú obmedzené opakovane použitie, postupujte podľa pokynov pre čistenie a sterilizáciu.

**! POZOR: LEN PRE OPERÁCIU ZADNÉHO SEGMENTU**

- Nedodržanie pokynov na prípravu rezného nástroja vitrektomu a odsávacích hadičiek môže spôsobiť nedostatočné odsávanie a znížiť účinnosť rezného nástroja vitrektomu.
- Tento produkt sa smie používať len pod vedením školeného a registrovaného lekára.
- Opakovane nesterilizujte. Len na jednorazové použitie.
- Tento produkt používajte len s produktmi spoločnosti Bausch & Lomb a s mikrochirurgickými systémami spoločnosti Bausch & Lomb. Používanie tohto produktu s produkmi, ktoré nie sú od spoločnosti Bausch & Lomb môže ovplyvniť výkon systému a spôsobiť nebezpečenstvo.
- Nepoužívajte žiadnu pomôcku v tomto balení, ak bolo balenie dodané v neuspokojivom stave. Všetky otázy a obavy zákazníka musia byť okamžite smerované na oddelenie pre záležitosti spotrebiteľov spoločnosti Bausch & Lomb alebo, ak je to pohodlniejsie, na miestneho obytnového zástupcu.

TM/® denote trademarks of Bausch & Lomb Incorporated.

© Bausch & Lomb Incorporated. All rights reserved.

Tento návod na použitie nema nahradíť Príručku používateľa pre mikrochirurgické systémy spoločnosti Bausch & Lomb, ktorú si musíte prečítať a porozumieť jej. Príručka používateľa, ktorá sa dodáva spolu s mikrochirurgickým systémom spoločnosti Bausch & Lomb, obsahuje podrobnejšie informácie, ktorých účelom je zoznať chirurgický tim so správou prevádzkou zariadenia.

Súpravy Venturi pre vysokorychlosťnú zadnú vitrektómiu sú určené na použitie s mikrochirurgickým systémom Millennium® spoločnosti Bausch & Lomb pre vitrektómiu počas operácie zadného segmentu.

Len modul Millennium Venturi.

Obrázok na sterilnom balení ilustruje správne spojenie sterilných súčasti, ktoré sa nachádzajú v tomto balení, alebo sú k dispozícii zvlášť. Kvôli bezpečnosti pacienta musia byť jednotlivé komponenty pri podávaní a používaní počas prípravy a operácie aseptické.

Ked je to vhodné, napnite systém podľa pokynov v príručke používateľa, aby sa odstránil vzduchové bublinky, a aby sa zabezpečilo správne fungovanie zariadenia a pomôcok. Ponorte hrot vitrektomu do malej sterilnej nádobyky s preplachovacím roztokom (pozri **OBR.1 [FIG. 1]**). Stlačte tláčidlo **ASP PRIME** (alebo stlačte nožny pedál), aby ste z hadičky odstránili vzduch. Preplachovaci roztok musí kvapkať do kazety. Stlačte tláčidlo **ASP PRIME** (alebo uvoľnite nožny pedál), aby ste zastavili odšávanie. Kým je sonda vitrektomu ponorená, vyskúšajte ju tak, že aktivujete rezny nástroj a stlačte nožny pedál. Overte s chirurgom rýchlosť rezu a odšávanie.

**Sekundárne odšávanie (SO):** Páčka trojcestného ventilu by mala stále smerovať k odsávacej hadičke, ktorá sa nepoužíva.

**Pre správne nastavenie ventilu pre výmenu vzduchu a kvapaliny (AFE) a gravitačnú infúziu (GFI)** si pozrite obrázok na vonkajšej strane sterilného balenia.

Overte správne zapojenie hadičiek, ako je uvedené nižšie.